

## 1930年代日本学者的京剧观：以滨一卫的京剧流派研究为中心

李，莉薇  
华南师范大学

<https://hdl.handle.net/2324/1913931>

---

出版情報：「『春水』手稿と日中の文学交流：周作人、冰心、濱一衛」国際シンポジウム論文集，2，pp.28-43，2018-02-06。九州大学QRプログラム「人社系アジア研究活性化重点支援」「新資料発見に伴う東アジア文化研究の多角的展開、および国際研究拠点の構築」

バージョン：

権利関係：

## 1930年代日本学者的京剧观 ——以滨一卫的京剧流派研究为中心

华南师范大学 李莉薇

**内容摘要** 明治时代以来，西方的思想观念与文化汹涌而至，极大地冲击了东方文化。近代西方的中国学重视对戏曲小说的研究，为了与西方学术界抗衡，日本学者对中国文学，特别是对作为俗文学的戏曲小说的研究越来越重视。以狩野直喜、内藤湖南为首，京都学派的中国学者们开创了有别于传统汉学的中国学研究。其中，毕业于京都大学的滨一卫是继青木正儿之后又一位有志于研究中国戏曲的重要学者。1930年代滨一卫到中国留学两年，其成果是出版了两本关于京剧的著书：《北平的中国戏》和《浅谈中国戏剧》。《浅谈中国戏剧》一书于2000年更被收入日本大空社的“亚洲学丛书”之“演剧篇”重新出版发行，可见今人对该书的肯定。两书以大量的实际观剧经历为基础，立足剧场舞台演出，评介了30年代北京剧坛演出，把中国梨园界的最新发展介绍给日本读者。在这两本书中，最重要的部分是滨一卫对京剧伶人的精辟评论，可谓丝毫不逊于当时国内的剧评家。本文将依据滨一卫留下的各种研究资料，详细解读滨一卫所理解的京剧流派。

**关键词** 1930年代，滨文库，滨一卫，京剧流派研究

### 前言

2009年5月11—18日滨一卫（1909-1984）曾任教的九州大学附属图书馆举办了一场名为“滨一卫和京剧展”的贵重文物展示会。5月17日由九州大学研究滨一卫的专家中里见敬教授主讲了一场名为“滨一卫所见之北京与京剧”的讲座。由此我们可以知道，曾任教于日本七大帝国大学之一的九州大学的滨一卫先生，与京剧结下了深深的缘分。滨一卫可谓“京都学派”中研究京剧的佼佼者。1934—1936年，刚刚大学毕业的滨一卫留学北京。这段经历对后来的治学影响很大，京剧研究是其研究生涯中一个最重要的课题。当代的戏剧史家田仲一成先生评滨一卫，“考究两国之间的民间曲艺的交流，很有特色。贡献极大。”<sup>1</sup>可以说，谈“京都学派”对中国戏曲的研究，不能不提滨一卫的研究。

### 一、滨文库所藏演剧研究资料

九州大学附属图书馆特设滨文库收藏滨一卫生前收集到的中国戏剧研究资料，其中1930

<sup>1</sup> 田仲一成《中国戏曲研究在日本》，《人文中国学报》（香港）第十期，2004年，第12页。

年代滨一卫留学中国期间所收集到的丰富的戏曲资料是滨文库的一大特色。黄仕忠教授曾在《日本所藏稀见中国戏曲文献丛刊》第1辑中如此介绍滨文库：

地处南方福岡市的九州大学,所藏戏曲也较丰富,存于其中央图书馆、文学部和教养部,大多为清代刊本。(中略)

此外,滨一卫(一九〇九—一九八四)所汇集的二十世纪三、四十年代北平戏剧剪报资料,亦为人所瞩目。(中略)他为九州大学留下了戏曲研究的一脉香火。其藏书现归九州大学教养部图书馆,为之设立“滨文库”。<sup>2</sup>

近年来九州大学以中里见敬为首的研究专家对滨文库藏品进行了大量的整理工作,部分研究成果已经公诸于众。本文主要参考已公开的滨文库资料以及笔者在日觅得的材料来试论滨一卫的京剧研究。滨文库收藏了滨一卫生前所珍藏的民国时期戏剧研究图书、光绪至民国时期的1053册戏曲唱本、1930-40年代的文艺杂志、1930年代北平的戏单、解放前后的唱片131张、1934年至1980年有关戏剧的中国报纸剪报。<sup>3</sup>中里见敬对滨文库的特色作了三点归纳：

- 1) 滨文库保存了滨一卫1934—1936年留学北平时最大限度地收集到的与演剧研究有关的资料；
- 2) 滨文库保存了滨一卫终生收集得来的研究资料；
- 3) 滨文库保存有多种戏单、唱本等演剧资料。<sup>4</sup>

由此可知,滨文库是名古屋大学附属图书馆青木文库之外又一个中国戏剧研究的宝库。

## 1、1930年代滨一卫的北平留学

昭和8年(1933),滨一卫毕业于京都大学文学部中国语言文学专业。昭和9年(1934),作为京都大学派遣的外务省文化事业部留学生到北京留学两年。从1934年5月至1936年6月,在北京留学的两年间,由于滨一卫在旧制浪速高等学校学习时与周作人的长子周丰一是同学的关系,滨一卫寄寓在大名鼎鼎的周作人家中。<sup>5</sup>从这点,足见周氏父子与滨一卫关系密切。

滨一卫在北京期间,频繁地到各个戏园看戏,尽可能地网罗一切与演剧研究相关的资料。

---

<sup>2</sup> 黄仕忠、金文京、喬秀岩编《日本所藏稀见中国戏曲文献丛刊·前言》第一辑第一册,桂林:广西师范大学出版社,2006年,第29页。

<sup>3</sup> 中里见敬:日本九州大学滨一卫文库所藏戏剧资料简介(2009-08-17) <https://qir.kyushu-u.ac.jp/dspace/bitstream/2324/15433/1/2009shuzihua.pdf> (2013/8/23号确认)

<sup>4</sup> 中里见敬、中尾友香梨、山根泰志:《濱文庫の概要と現状:1930年代を中心とする中国演劇資料の宝庫》,《九州大学付属図書館研究開発室年報》,2011/2012年,第15页。

<sup>5</sup> 中里见敬、中尾友香梨、山根泰志:《濱文庫の概要と現状—1930年代を中心とする中国演劇資料の宝庫》,《九州大学付属図書館研究開発室年報》,2011/2012年,第14页。

在归国前的 1936 年 2 月 29 日<sup>6</sup>滨一卫从北京启程，历游天津、曲阜、徐州、开封、洛阳、西安等地。中途除了饱览各地的风光名胜外，也不忘到各地的剧场看戏，考察中国戏曲。<sup>7</sup> 正是因为在中国的这段看戏的经历，滨一卫成了名副其实的“京剧迷”。我们从滨文库的藏品中可以一窥滨一卫视野中的中国戏剧研究。

## 2、滨文库所藏京剧研究书目

下面根据《滨文库(中国戏剧关系资料)目录》<sup>8</sup>，列举滨一卫在北京留学时收集到的民国时期出版的与京剧有关的研究书目：

- 齐如山剧学丛书九卷：（第六卷阙卷）齐宗康（如山）撰北平国剧学会刊本 一帙九册
  - 一 中国剧之组织一卷（民国十一年序（北华印刷刊本）
  - 二 戏剧之变迁（中国剧之变迁）一卷 无刊记 二 再版增订京剧之变迁一卷 民国二十四年
  - 三 戏剧脚色名词考一卷 民国十六年序刊本
  - 四 国剧身段谱一卷 民国二十一年序
  - 五 上下场一卷 民国二十四年
  - 七 脸谱一卷 民国二十三年文岚 移印书局刊本
  - 八 戏班一卷 民国二十四年
  - 九 行头盔头二卷 民国二十四年
- 观剧建言一卷 齐宗康撰 民国三年识 京师 京华印书局印 一册
- 五十年北平戏剧史材二卷 刘复·周明泰辑 民国二十一年 北平 商务印书馆 一帙六册
- 京师女伶百咏（北京女伶百咏）一卷 燕石 无刊记二册
- 戏剧丛刊第二·三期各一卷 北平 国剧学会编辑 民国二十一年 同会刊本 二册
- （北京大学戏剧学及文学关系教材十本）北京大学出版社组印刊本 一帙十一册
  - 中国戏剧研究一卷 许之衡编
  - 声律学一卷 许之衡编

<sup>6</sup> 滨一卫著《曲阜徐州开封洛阳西安旅行记》一文中，写道出发的时间是 2 月 28 日，但中里见敬核对滨一卫当天乘坐的车票以及住宿收据，证实滨一卫出发的时间应为 2 月 29 日（笔者注）。

<sup>7</sup> 详参滨一卫著、中里见敬整理《曲阜徐州开封洛阳西安旅行记》，《言语文化论究》，2010 年，第 178—200 页。

<sup>8</sup> 《滨文库（中国戏剧关系资料）目录》，福冈：九州大学附属图书馆教养部分馆，1988 年，第 36—141 页。

戏曲史一卷 许之衡编 曲史一卷 许之衡编等

曲选及作法一卷 许之衡编

(以下省略)

- 清代燕都梨园史料 张江裁 辑 民国二十三年 北京 遂雅书店排印本 一帙十二册
- 清代燕都梨园史料续编 张江裁 辑 民国二十六年 北京 松筠书店排印本一帙四册
- 道咸以来梨园繁年小录一卷 周明泰撰 民国二十一年序刊本 一帙一册
- 伶史之一 穆辰公撰 民国六年序刊本 一帙一册
- 鞠部丛谈校补一卷 罗惇融 遗编 李释鑫校补 民国十五年无边华庵藏版刊本  
一帙二册
- 曲谱选刊一本(贩马记奇双会)周逸民辑 民国十一年 北京 中华书局刊本 一册
- 缀玉轩藏曲志一卷(初稿)傅惜华撰 民国二十三年自序刊本 一册
- 腔调考原一卷 王芷章述 民国二十三年 北平 双肇楼图书部刊本 一册
- 新曲苑 任讷辑 民国二十九年 珍傲宋版印 中华书局排印本 二帙二十册
- 北平国剧学会图书馆书目(上·中·下)傅惜华撰 民国二十四年北平国剧学会刊本  
一册
- 新印京调合编 关名辑 无刊记刊本 一帙二十三册
- 程砚秋赴欧考察戏曲音乐报告书 程砚秋著 北京 世界编译馆北平分馆 民国二十二年 一册
- 佛西论剧 熊佛西著 北平 民国十一年 北平樸社 一册
- 佛西戏剧第一~二集 熊佛西著 上海 民国十一年 商务印书馆 一册
- 菊部丛谈 张肖仓编 上海 民国十五年 大东书局 写真本 一册
- 双菊集 刘先礼编 北平 民国十九年 河北省府印刷所 一册
- 鞠部丛刊 上·下 周剑云编 上海 民国七年 交通图书馆 一册
- 国剧运动 余上沅<sup>9</sup>编 上海 民国十八年 新月书店 一册
- 中国剧场史 周贻白著 上海 民国二十五年 商务印书馆 一册
- 尚小云专集 徐汉生编 北平 民国二十四年 京津印书局 一册
- 自我演戏以来 欧阳予倩 上海 民国二十二年 神州国光社 一册
- 名伶新剧考略 刘雁声·沈正元编著 北京 民国二十八年 立言画刊社 一册
- 梅兰芳艺术一斑 齐高阳(如山)著 北平 北平国剧学会 民国二十四年 一册
- 名伶化妆谱 北京 民国十二年 实事白话报社 一册
- 梨园话 方问溪著 北平 民国二十年 中国印书局 一册

---

<sup>9</sup> 按:《滨文库(中国戏剧关系资料)目录》原文为“余上元”,今订正为“余上沅”。

- 梨园佳话 王梦生著 上海 民国四年九月 商务印书馆 一册
- 梨园外史卷一 作剧先生观剧道人撰 北京 民国十四年 京华印书局
- 中国剧（五版） 辻听花著 北京 民国九年六月 顺天时报社 一册
- 梅兰芳 梅社编辑 上海 民国七年七月 中华书局 一册
- 坤伶百美图 实事白话报社编 北平 民国二十三年七月序 实事白话报社 一册
- 男女名伶小史 故曲周郎著 上海 民国十年八月再版 中外书局 一册
- 名伶戏装百影（名伶百影）第一集 京报馆编 北平 民国二十四年十一月 京报出版部 一册
- 清代伶官四卷 王芷章<sup>10</sup>著 北平 民国二十五年十月 中华书局 四册
- 名伶百影 第（一）~二集 北京 无刊年 立言画刊社 二册
- 富连成三十年史 唐伯著 北平 民国二十二年二月 艺术出版社筹备处 一册
- 戏剧论集 朱肇洛著 北平 一九三二年 北平文化学社 一册
- 都門纪胜略中之戏曲史料 周明泰述 无出版地 民国二十一年一月 光明印刷局 一册
- 戏曲丛谈 华连圃著 上海 民国二十六年五月 商务印书馆 一册
- 皮黄戏指迷 吕仙吕著 上海 民国十八年三月 现代书局 一册
- 中国戏剧概论 卢冀野著 上海 民国二十三年三月 世界书局 一册
- 戏剧丛谈（谭）刘汉流著 北平 民国二十三年九月 中华书局 一册
- 新·新戏考 新·新戏考出版社编 上海 民国二十九年十月 新·新戏考出版社 一册
- 新旧戏曲之研究 冬晶心著 上海 一九二六年八月 戏曲研究会 一册
- 中国戏剧史略 周贻白著 长沙 民国二十九年二月再版 商务印书馆 一册
- 国剧韵典 张笑侠编 北平 民国二十四年十一月 北平戏曲研究社 一册
- 戏曲选 上册 姜亮夫编 上海 民国二十三年 北新书局 一册
- 戏学汇考（新编）十卷 凌善清·许志豪编 上海 民国十八年 大东书局 三册
- 中华戏曲选 孙良工·孙怒潮编 上海 民国二十三年 中华书局 一册
- 京剧二百年历史 波多野乾一（日本）著 鹿原学人编译 上海 民国十五年再版 启智印务公司 一册
- 京剧秘笈（简谱·胡琴指南·皮黄捷径）第一集 一九三三年 中乐研究社 第一集
- 京剧歌谱 上海 民国二十四年 最新编印 上海中央书店 一册
- 北平俗曲略 李家瑞编 北平 民国二十一年 国力中央研究员历史语言研究所一册

<sup>10</sup> 按：《濱文庫（中国戲劇關係資料）目錄》原文为“王草章”，今订正为“王芷章”。

- 二黄色寻声谱 郑剑西（瑞安）编辑 上海 民国二十一年 大东书局 一册
- 平剧戏目汇考 杨彭年著 上海 民国二十二年八月 上海会文堂新记书局 一册

另外，滨文库中还藏有《文学季刊》、《舞蹈》、《燕京学报》、《剧学月刊》、《剧本》、《戏剧画报》、《戏剧艺术》、《戏剧艺术论丛》、《戏剧月刊》、《戏剧报》、《戏剧旬刊》、《戏剧研究》、《戏剧论丛》、《戏曲研究》、《戏迷传》、《半月戏剧》、《实报半月刊》、《人民戏剧》、《华文国际》、《华北映画》、《江苏戏剧》、《旧剧集成》、《南金杂志》、《立言画刊》、《浙江省立图书馆馆刊》、《陕西戏剧》、《上海戏剧》、《清华学报》、《新小说》、《说说唱唱》、《十日戏剧》、《舞曲扇林》、《中国文学》、《中国语学研究会论集》（日）、《中国の芸・研究》（日）、《大学汉文教育研究会年報》（日）、《芸能》（日）、《芸林》（日）、《现代中国》（日）、《上方はなし》（日）、《九州中国学会報》（日）、《支那語》（日）、《新中国》（老朋友）、《東京宗教》（日）共44种<sup>11</sup>中日文艺杂志，其中有不少近年来颇为受到研究界关注的早期戏剧研究杂志，均是滨一卫1930年代在中国的时候收集到的。

不仅是戏曲方面的研究图书，滨一卫留学期间还购买了近千本戏剧脚本小册子。大量的研究图书的获得，为滨一卫日后的中国文学研究、京剧研究奠定基础。纵观滨一卫的学术研究，可以分为京剧研究、对中国古典戏曲的翻译和日本艺能考论三个部分。在京剧研究方面，滨一卫结束北京留学后和中丸均卿<sup>12</sup>合写了《北平的中国戏》（1936）一书。1944年又出版了《浅谈中国戏剧》。这两本书可以说是滨一卫留学生涯的纪念，也是滨一卫早年京剧研究的总结。关于此二书，下文将再论。

### 3、滨文库所藏京剧唱片

滨文库中收藏 LP 盘 65 张、SP 盘 66 张，共 131 张中国戏曲唱片。其中有京剧、梆子、秦腔、绍剧、川剧、甬剧、粤剧、广东正字戏、昆曲等，剧种丰富。而且在数量上也比青木文库所藏的戏曲唱片多得多。下面根据《滨文库（中国戏剧资料）目录》，列出滨文库所藏京剧唱片<sup>13</sup>。

表 1 滨文库所藏京剧唱片

<sup>11</sup> 关于滨文库所藏的中日杂志具体的数量，中里见敬统计为 45 种，笔者据《濱文庫（中国戲劇關係資料）目錄》统计为 44 种。

<sup>12</sup> 关于《北平的中国戏》另一著者中丸均卿的情况有待进一步调查（笔者注）。

<sup>13</sup> 关于日本图书馆所藏中国演剧唱片的调查研究，名古屋大学附属图书馆青木文库所藏中国演剧唱片已为名古屋大学中塚亮博士悉数调查，研究成果亦已公诸于众。滨文库所藏中国演剧唱片情况，根据《滨文库（中国戏剧资料）目录》列表析出。（笔者注）。

唱片公司 <sup>14</sup>	演员	剧目	剧种	备注
	言菊朋	让徐州	京剧	
	陈德霖	孝感天	京剧	
	陈德霖	孝义节	京剧	
	杜近芳·袁世海	霸王别姬	京剧(2张)	
	周信芳	路遥知马力 (宿店·行路)	京剧	
	高盛麟·张宏奎	古城会	京剧	
	言慧珠	四郎探母	京剧(2张)	
	梅兰芳·姜妙香	贩马记	京剧	
	尚小云	女起解·战蒲关	京剧	
	高庆奎	戏迷传 (骂曹·九更天)	京剧	
	梅兰芳	霸王别姬	京剧	
	马德成·裘盛戎 <sup>15</sup>	连环套	京剧武生	
	小綵舞	红梅阁	京剧大鼓	
	程砚秋	汾河湾	京剧(2张)	
	马连良	四郎探母坐宫	京剧	
	长亭起鲜 郝寿臣 <sup>16</sup>	赛太岁 法门寺	京剧	
	梅兰芳	刺虎	京剧	
	高百岁	哭祖庙	京剧(2张)	
	谭鑫培 <sup>17</sup>	四郎探母	京剧	
	张君秋·李四广	女起解	京剧青衣 (7张)	
	言菊朋	二进宫	京剧老生	
	刘宝全	审头刺汤	京剧	
	张君秋 谭富英 裘盛戎	雷峰塔 空城计 张洪祥	京剧	
	萧长华·姜妙香 梅兰芳 裘盛戎 李多奎	连陞店 穆桂英挂帅 打龙袍 钓金龟	京剧 (2张)	
	程砚秋·杨宝森 谭富英·裘盛戎 周信芳	武家坡 捉放曹 萧何月下追韩信	京剧	
	张少楼 李和曾·江新容 言少朋	文昭关·长亭会 智斩鲁齐郎 卧龙吊孝·白帝城托孤	京剧	
	杨宝森·金少臣	清宫册	京剧	

<sup>14</sup> 按：唱片公司有待调查。

<sup>15</sup> 按：《濱文庫(中国戲劇關係資料)目錄》原文为“裘成戎”，今订正为“裘盛戎”。

<sup>16</sup> 按：《濱文庫(中国戲劇關係資料)目錄》原文为“赤寿臣”，今订正为“郝寿臣”。

<sup>17</sup> 按：《濱文庫(中国戲劇關係資料)目錄》原文为“谭金培”，今订正为“谭鑫培”。



	杨宝森	李陵碑	(2张)	
	谭富英·李世 济·李多奎	殊痕记	京剧 (2张)	
	程砚秋·苏盛 贵·干世文·王 元芝 马连良·袁世 海·裘盛戎	三击掌  赤壁之战	京剧 (2张)	
	周信芳·李玉茹 张君秋 谭盛戎 程砚秋	投军别窑 生死恨 斩马谲 文姬归汉·贺后骂殿	京剧	
	孙岳 李鸣岩 杨秋玲 刘秀荣 李长春 毕英奇	捉放曹 罢宴 凤还巢 <sup>18</sup> 貂蝉 铡美案 卧龙吊孝	京剧	
	曲素英 朱秉谦 张曼玲 袁国林	钗头凤 将相和 孔雀东南飞 赠绉袍	京剧	
	谢锐青 吴钰璋 王晶华 俞大陆	珍珠烈火旗 盗马 将门女将 长坂坡	京剧	
	谭元寿	战太平·桑园寄子· 问樵闹府	京剧	
	上海京剧院	海港选曲 (革命现代样板戏)	京剧 (2张)	
	山东省京剧团	奇袭白虎团选曲 (革命现代样板戏)	京剧	

根据《滨文库（中国戏剧资料）目录》，笔者粗略统计，滨一卫收藏的中国唱片中京剧唱片达 51 张。首先，从上表中我们可以看到滨一卫收藏唱片的时间跨度比较大。从早期的谭鑫培到 20 世纪 60, 70 年代的革命样板戏京剧唱片都有收藏。但由于缺乏资料了解各张唱片的发行时间，未能对滨一卫收藏的唱片作更具体的分析。再从唱片主要演唱者的行当来看，其中不乏生、旦、净各个行当的不同剧目，老生戏、小生戏、武生戏、青衣戏、花旦戏、老旦戏、花脸戏一应俱全。或许我们可以认为滨一卫的兴趣是比较广泛的，似乎从他收藏的唱片中看不到他对哪位伶人的特殊偏爱。还有，从这些唱片的剧目来看，滨文库所藏唱片大多是广受大众欢迎的常演剧目、经典剧目。

<sup>18</sup> 按：《滨文库（中国戏剧关系资料）目录》原文为“凤逐巢”，今订正为“凤还巢”。

#### 4、滨文库所藏戏单

滨一卫在留学期间收集到的演剧资料除了以上介绍的书刊杂志、唱片以外，还有将近200张的戏单。其中134张以“中国戏剧公演戏单子《演出节目单、演出广告、演出说明书类》”为题收入一册。不过，该册里有16张并非戏单，而是观戏的入场卷、收据等。除此之外的118张都是已经装裱、整理好的戏单。同册中还保存着另外一些至今尚未整理的，包括戏单在内的传单广告。未整理的戏单有68张，另有北京的电影广告单4张、上海的电影广告单1张。因此，滨文库所藏戏单包含整理完毕的118张和未整理的68张，共186张（5张电影广告单不计）<sup>19</sup>。这186张戏单里面还有奉天的戏单1张、天津的戏单1张、开封的戏单2张、上海的戏单6张、湖州南浔镇的戏单2张，北京的话剧广告单2张<sup>20</sup>。这些戏单，大部分应该都是滨一卫曾经看过的演出。这也正好印证了滨一卫确实如他本人所说，是个不折不扣的京剧“戏迷”。

从已经公开的滨文库所藏戏单信息来看，大部分戏单都是滨一卫1934—1936年留学北京期间收集得来的。此外，1937—1939年战争期间的戏单也有数十张。这数十张戏单是如何获取的，还有待进一步的研究。不过，1939年滨一卫也曾经短暂来访中国。<sup>21</sup>后来大概是由于局势紧张而匆匆回国。可以想象，滨一卫应该没有放过这次收集研究资料的机会。1937—1939年之间的戏单即为此时购得也未可知。

另外，滨一卫自身对于收集得来的戏单似乎也颇具研究意识。在《浅谈中国戏剧》一书中，具体地解释了何谓“戏单”：

所谓节目单称为戏单，在戏园入座后传上来的，付钱可买。以前是两大张的，现在的要大几倍。现在是活版或者石版印刷，以前是木活版式印刷，甚是风雅。七八年前广和楼的戏单也是那种叫人愉快的木活版的。下面我就谈一谈戏单。

也称为戏单子。《红楼梦》中所说的戏单是供堂会点戏（客人可以点喜欢的剧目）用的，后来也仅限于剧场包厢所用。戏单用于戏园全场大概从光绪初年开始。以前一般采用木刻或者木活式，只把当天的戏码按顺序印刷在黄色的长三四寸宽一寸左右的劣质纸上，第四五个戏上演时开始在戏园卖。据说是二文钱左右。此外，也有比前面所说的稍大一些红色戏单，用毛笔按顺序写上戏码。从光绪三十三年开始，模仿上海、天津的戏单，在红黄绿色纸上用活版或者石版式印上了戏目和演员的名字遂成了今天的戏单。据

<sup>19</sup> 中里見敬：《濱文庫所藏戲单編年目錄》，《中国文学論集》37号，2008年，第167页。

<sup>20</sup> 中里見敬：《濱文庫所藏戲单編年目錄》，《中国文学論集》37号，2008年，第167页。

<sup>21</sup> 详见滨一卫年谱。1939年7—8月，29岁的滨一卫再访北京，由于接到临时召集令而匆匆回国。中里見敬、中尾友香梨《濱文庫の中国演劇コレクション図録》，2009年，第42页。

说这种新式的戏单在第一舞台最初卖一枚铜钱。今天北京的戏单已经全部是新式的了。以前国剧博物馆有人收集各式戏单。<sup>22</sup>

以上这段文字中，滨一卫提到了戏单的历史演变，对于戏单的不同版式也解释得相当清楚，说明滨一卫对戏单的熟悉。他又提到，以前“有人收集各式戏单”，或许滨一卫正是受到启发，一辈子精心地收藏了这些戏单。滨一卫收藏戏单的初衷，大概也和青木正儿相差无几。戏单既是其游学中国的珍贵回忆，也是其研究演剧的对象。滨一卫早年另一本书《北平的中国戏》更把民国 25 年（1936）10 月 5 日第一舞台的戏单作为该书的插页。

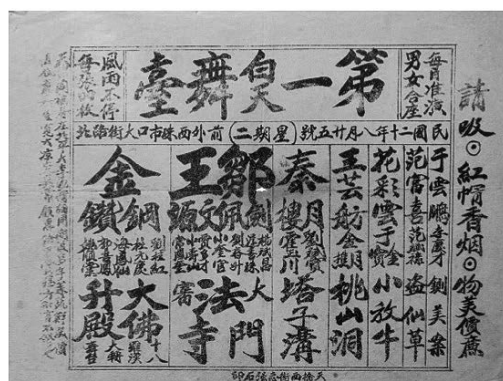
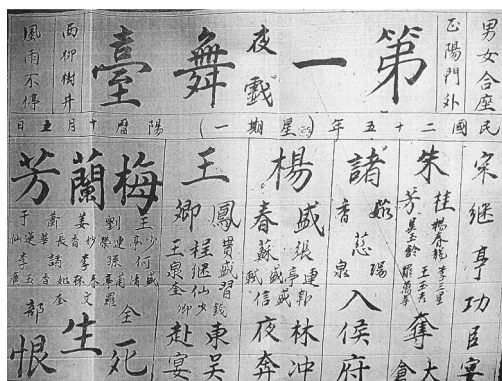


图 1 滨一卫所藏戏单(《北平的中国戏》插页) 图 2 滨文库所藏最早的戏单(22.7×30.8cm) 1931 年 8 月 25 日第一舞台<sup>23</sup>

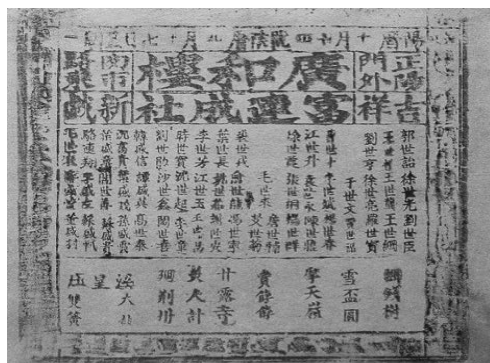


图 3 滨文库所藏古雅の木活版戏单 (20.2×23.2) 1935年10月14日 广和楼<sup>24</sup>

以上所述，为滨文库藏品的基本情况。下面以滨文库所藏资料为据，试论滨一卫的京剧观。

<sup>22</sup> 滨一卫《支那芝居の話》，东京：弘文堂书房，1944 年，第 170-171 页。

<sup>23</sup> 引自中里見敬《濱文庫の戲单(芝居番付)から見る京劇の全盛期》，2012 年。

<sup>24</sup> 引自中里見敬《濱文庫の戲单(芝居番付)から見る京劇の全盛期》，2012 年。

<http://hdl.handle.net/2324/21871> (2013 年 9 月 28 日确认)

## 二、滨一卫的京剧流派研究

前面曾提及，滨一卫的学术研究可以分为：京剧研究、中国古典戏曲翻译<sup>25</sup>和日本传统艺能研究<sup>26</sup>三个部分。下面，我们主要来看滨一卫的京剧研究。



图4 滨一卫亲笔所绘脸谱<sup>27</sup>

滨一卫的京剧研究可分为两个阶段。民国时期阶段：1930年代滨留学中国两年的成果是出版了两本关于京剧的著书：《北平的中国戏》(和中丸均卿合著，东京:秋丰园,1936)和《浅谈中国戏剧》(东京:弘文堂书房,1944)。《浅谈中国戏剧》一书于2000年更被收入大空社的“亚洲学丛书”的“演剧篇”重新出版发行，可见今人对该书的肯定。战后阶段：随着滨一卫对中国研究的不断深入与积累，滨一卫发表了多篇京剧研究论文。比如，《脸谱源流》(《东方学论集》第一号，1954年)、《中国的女优》(《文学论辑》第十号，1963年)、《关于京剧伟优的名字》(《文学论辑》第十九号，1972年)、《京剧在日本：演目和演员》(《中国文学论集》第四号，1973年)等，也是值得重读与关注的。

在早期著作《北平的中国戏》和《浅谈中国戏剧》两书中，自称“日本人戏迷”的滨一卫对京剧流派的评介甚为详细，而且也有许多独特的、有见地的看法。那么，滨一卫所见的1930年代的剧坛是怎样的呢？下面我们以文献为据，试作分析解读。

### 1、《北平的中国戏》所见之京剧名家

《北平的中国戏》在滨一卫结束留学的1936年出版。书中“中国戏看听记”的部分，以大量的实际观剧经历为基础，立足剧场舞台演出，评介了30年代北京剧坛演出，把中国梨园

<sup>25</sup> 滨一卫翻译《琵琶记》，收于《中国古典文学全集》第33卷(东京:平凡社，1959)，翻译《拜月亭》，收于《中国古典文学大系》第52卷(东京:平凡社，1970)。

<sup>26</sup> 滨一卫1962年获得九州大学博士学位，博士论文《日本艺能の源流:散楽考》1968年由角川书店出版。

<sup>27</sup> 中里見敬《六本松分館所蔵“濱文庫”》，《九州大学附属図書館報》，2008年。

界的最新发展介绍给日本读者。

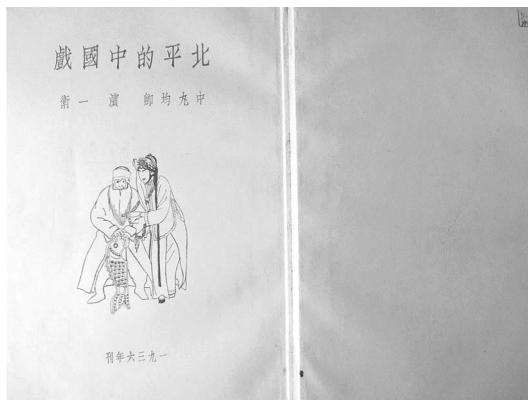


图5 《北平的中国戏》扉页

该书篇幅最多的是介绍“演员”的部分。滨一卫分生、旦、净、丑四个行当介绍了30年代的红伶。旦行的五大名旦梅兰芳、尚小云、程砚秋、荀慧生和小翠花，老旦的名角李多奎、武旦的朱桂芳、方连元、阎世善；生行的新四大老生余叔岩、高庆奎、马连良、谭富英，还有李盛藻、雷喜福、王又宸、言菊朋、张春彦、时慧宝、王凤卿，武生的杨小楼、尚和玉、周瑞安、茹富兰、高盛麟、李盛斌、杨盛春，吴彦衡，小生的程继先、金仲仁、姜妙香、余振飞、叶盛兰、尚富霞、余步兰、高维康和陈盛泰。净行的郝寿臣、侯喜瑞、裘盛戎、袁世海、孙盛文。丑行的马富禄、萧长华、慈瑞全、茹富蕙、叶盛章。另外，还介绍了部分昆曲演员和孟小冬、恩晓峰等坤伶。

滨一卫对第一代老生行当的集大成者程长庚评价很高：

长庚唱出来的声音起初让人感觉是脑后音（从丹田发出的含有鼻音的声音），随后又转变成平坦甘润的嗓音，不久又颇显抑扬顿挫之感，最后有如长江大河般毫无滞涩之处，叫人赞不绝口。他的后继者有汪桂芬、孙菊仙、谭鑫培，最大程度地继承了他的衣钵的则是为他操琴的汪桂芬。和谭鑫培独具近代性特质的“微弱柔靡”风格不同，程长庚的唱腔“古雅刚健”。现在的汪派、孙派不过仅存其唱腔旨趣的皮毛而已。程长庚的拿手戏有关公戏的《战长沙》、《华容道》，伍员戏的《战樊城》、《长亭会》、《文昭关》、《芦中人》、《浣纱记》、《鱼肠剑》等等，都是千古绝唱。<sup>28</sup>

和20年代波多野乾一对程长庚的评介稍有不同的是，波多野着重评价程长庚在老生行当的历史功绩，而滨一卫则更多地关注程长庚在老生唱腔方面的贡献。

滨一卫又评谭鑫培：

<sup>28</sup> 中丸均卿、滨一卫《北平的中国戏》，东京：秋丰园，1936年，第23页。

谭鑫培崭露头角得到了程长庚的赞许，也受到程很大的影响。不仅程长庚，谭鑫培还向王九龄、余三胜、卢胜奎学习，更向杨隆寿学《翠屏山》、向郭宝臣学《空城计》，更加融合了青衣的唱腔，博取各派之长，共治一炉，克服原本声量不足的嗓音缺点，编创出风靡后世的谭腔。开创了属于他的世代，也开辟了皮黄老生界的谭派。谭腔最适合悲怆哀伤的剧情，反二簧的《李陵碑》、反西皮的《连营寨》是其代表作。嗓音的高亮、唱字的明晰、音域的广度、抑扬顿挫的妙处足以掩盖了他稍微不足的声量。……”<sup>29</sup>

滨一卫关注谭鑫培的演唱风格，指出了谭派的特色。和波多野在《支那剧及其名优》中所论一样，滨一卫也谈到谭鑫培的唱腔蕴含了末世情怀，具有近代性的特质。或许这种评论已是当时人们的共识。

再来看滨一卫对旦行的评论。20、30年代以四大名旦为首的乾旦艺术达到全盛时期，压倒了一直以来领导梨园的老生行当。对于旦行表演，滨一卫并没有只把目光停留在梅兰芳等“四大名旦”身上。10、20年代梅兰芳两度访日公演并大获成功，梅兰芳在日本的知名度很高，“梅兰芳热”影响很大。日本民众对京剧的认识也主要在旦行戏上。介绍梅兰芳和京剧的日语图书大多只把焦点放在梅兰芳身上以及梅所演剧目上，但对于京剧乾旦戏的历史发展则知之甚少。滨一卫以历史的眼光，看到了对乾旦艺术发展起到过重要作用的王瑶卿的贡献。公允地指出王瑶卿是“花衫”的创始者，为开创今日旦角独领风骚打下了基础。

本来王瑶卿工武旦，后改学青衣，经常和余紫云、陈德霖、孙怡云等前辈一起演出而技艺日增，脱颖而出。得以和谭鑫培配戏，合演了《打渔杀家》、《汾河湾》、《武家坡》、《四郎探母》、《桑园会》、《辕门斩子》、《南天门》等剧目，二人珠联璧合，传颂至今。其后王瑶卿嗓子受损，于是避演以唱为主的剧目，改演《能仁寺》、《悦来店》、《穆柯寨》等武戏场面多的剧目，获得更高的人气。（中略）在嗓音失润后，开始了新的艺术生命。《樊江关》、《探亲》、《雁门关》、《梅玉配》、《琵琶记<sup>30</sup>》、《儿女英雄传》等戏里把青衣、花旦共治一炉，独树一帜，更自编《福寿镜》、《花木兰》、《棋盘山》、《庚娘》、《穆天王》、《万里缘》等戏，大受欢迎……后来随着梅兰芳声誉日隆，王瑶卿明白到自己人气的滑落而渐渐退出舞台。”<sup>31</sup>

滨一卫在这里理清了“花衫”行当的历史发展，指出了王瑶卿对“花衫”行当进行改革的历史贡献，使读者对旦行艺术的历史有了更多的认识。

<sup>29</sup> 中丸均卿、滨一卫《北平的中国戏》，东京：秋丰园，1936年，第28—29页。

<sup>30</sup> 原文为“计”，今订正为“记”。

<sup>31</sup> 中丸均卿、滨一卫《北平的中国戏》，东京：秋丰园，1936年，第31—33页。

在肯定了王瑶卿的流派开创地位后，滨一卫再评梅兰芳艺术：

梅以其绝代之美貌、聪颖和作为旦角演员的所有天赋，不仅擅演拿手的青衣戏、武旦戏，更继承了王瑶卿的花衫戏，加上缀玉轩众人对其改编古装歌舞剧《天女散花》、《嫦娥奔月》、《麻姑献寿》、《洛神》、《西施》，还有《黛玉葬花》、《俊袭人》等红楼剧，博得了巨大声名。又倡导复活昆曲，推出《牡丹亭》、《玉簪记》、《狮吼记》等作品，轰动一时。”<sup>32</sup>

1930年代的梅兰芳不仅已经二度访日演出，还访苏演出、访美演出，均获得了巨大的成功。种种事实说明，30年代北京剧坛的面貌，论知名度、热度，老生已难以与旦角匹敌。滨一卫综合考察生旦各行当的名伶后，得出如下的结论：“和梅并称中国三大俳优的老生仅存的硕果余叔岩、武生泰斗杨小楼，终究难以与梅兰芳匹敌。在老生界追忆往昔的辉煌光影之时，花衫的旦角早已称霸今世。”<sup>33</sup>。在梳理旦角的发展史的基础上，得出如此的结论是颇具说服力的。

## 2 《浅谈中国戏剧》所论之俳优

《浅谈中国戏剧》1944年由弘文堂书房出版。全书夹叙夹议，结合滨一卫留学北京的所见所闻，让读者随处感受到“著者”的在场。

书中介绍京剧演员的部分依然是按照生旦净丑的行当分门别类评介。《浅谈支那剧》里提及、评介的京剧伶人多达200多人。以下以生行为例，来看滨一卫的精彩评论。

不管从哪方面来说，都可谓今日老生之首了。做工潇洒，即使是细微的动作也注意到位，正如评论所言演艺精湛。唱腔被称为‘马腔’，嗓子与过去相比调门稍低，似有些日趋枯涩之感，但多用反面花腔，甚得观众喜爱。马连良的新近作品大多是借东风、范仲禹之类的老戏改编。马连良的戏班人材齐整，服装的改良也颇为引人注目。<sup>34</sup>

以上为滨一卫所论之马连良。随着前代老生名优的离世，马连良成为了30年代最为杰出的老生名优。

武生行当，则无疑是杨小楼最为出色：

---

<sup>32</sup> 中丸均卿、滨一卫《北平的中国戲》，东京：秋丰园，1936年，第34—37页。

<sup>33</sup> 中丸均卿、滨一卫《北平的中国戲》，东京：秋丰园，1936年，第37页。

<sup>34</sup> 滨一卫《支那芝居の語》，东京：弘文堂书房，1944年，第23页。

杨小楼前年逝世了。他绝对是武生泰斗、国剧宗师的头牌名优。著者虽然只看过杨小楼晚年的表演，但他演剧的大度、台词的华丽、造型之美直至今日仍叫人回味无穷。<sup>35</sup>

可见，滨一卫对杨小楼评价甚高。另外，书中也见到滨一卫对孟小冬的评价，颇为率直。

实为坤<sup>36</sup>伶老生之最佳者。个子虽小，但扮相毫无女优之感。靠把戏不行，但也做‘骂曹’之类的做工戏。念白和唱全无女音之感，堂堂正正。可惜会戏不多，又多病，故而演出次数不甚多。<sup>37</sup>

滨一卫把“生行”分为老生、小生和武生三项目分别记述，然后又在此基础上再分为“几乎不再演出的老生”“头牌老生”“二牌老生”“硬里子老生”“坤伶老生”五项详论。与同时代的剧评图书相比，可谓毫不逊色。今天我们再重读滨先生的著作，也颇为感叹其眼光锐利。

滨一卫似乎没有对名角的偏好。据滨一卫同事目加田诚博士所言，“滨一卫无论对日本戏剧还是中国戏剧，比起公认的一流，似乎对第二流的有着某种偏爱。……比起歌舞伎座的演出，他认为小戏更有味道。更为关键的是，滨一卫对于任何所谓权威都敢于反驳。而这种反驳总是以讽刺揶揄和开玩笑的方式表现出来的。”<sup>38</sup> 目加田教授大概道出了滨一卫的审美观。

## 小结

从以上两书来看，滨一卫对演剧的评介可谓继承 10、20 年代辻听花、波多野乾一等人对中国演剧评介的风格。关于这点，可以从滨一卫所列的参考书目当中正好有辻听花的《中国剧》，波多野乾一的《支那剧五百出》、《支那剧及其名优》等书，得到佐证。作为京都大学中国文学科毕业的滨一卫在 30、40 年代出版的两本京剧著书，在风格则更接近重视场上研究的“早期的戏剧社会学派”<sup>39</sup>风格。

不过，我们也看到了滨一卫的京剧研究和辻听花、波多野乾一的京剧研究的不同之处。10、20 年代的辻听花、波多野乾一以报人的身份周旋于舆论界和梨园界，不仅和戏曲评论界的文化人交好，还热衷于和京剧演员交往，和许多京剧名伶都有交情。此外，还协助京剧伶人到日

<sup>35</sup> 滨一卫《支那芝居の話》，东京：弘文堂书房，1944年，第49页。

<sup>36</sup> 原文为“伸”，今订正为“坤”。

<sup>37</sup> 滨一卫《支那芝居の話》，东京：弘文堂书房，1944年，第39—40页。

<sup>38</sup> 目加田誠《浜さんのこと》转引自中里見敬、中尾友香梨《濱一衛と京劇展:濱文庫の中国演劇コレクション図録》，九州：九州大学图书馆，2009年，第25页。

<sup>39</sup> 康保成《中国戏剧史研究入门》，上海：复旦出版社，2009年，第162页。



本公演，对于传播京剧也起到了很大的推动作用。他们深深地认同京剧文化，仿佛已经淡化了来自日本的“他者”身份，一定程度地介入到京剧文化当中。但是，滨一卫则始终没有像辻听花、波多野乾一、村田乌江那般介入到中国的剧界当中。他虽然也在留学北京期间极为热衷看戏，跑遍各大戏园观看各个名家的演出，在《北平的中国戏》和《浅谈中国戏剧》两书中对于京剧名优如数家珍般娓娓道来，但他在书中从来没有提及他和京剧伶人有交往。最多不过是和齐如山等研究京剧的文化人有些交往，仅此而已。<sup>40</sup> 滨一卫似乎矜持于他的“外客”的身份，更愿意以观者的身份隔着舞台远远地观赏京剧表演。他虽然喜爱京剧，但没有介入梨园界、评论界，而是以一个戏剧研究者的角度来审视京剧。或许这样的行事方式更符合他作为学者的身份。

综上所述，《北平的中国戏》和《浅谈中国戏剧》两书集中反映了滨一卫早年的京剧认识，是其留学北京体验京剧的总结，也是滨一卫研究京剧的起点。滨一卫在中国留学期间非常注意亲身到剧场观看演剧以增加对演剧形态的认识。而且，还非常注重收集可资研究的一切演剧资料。这些珍贵的演剧研究资料遂成为今天滨文库的主要藏品。在日本的中国戏剧研究史上，滨一卫不仅是研究京剧的辻听花、波多野乾一等人的继承者，也是下启中国戏剧表演史研究的开拓者<sup>41</sup>，值得铭记。

**注：**本文为 2016 年度国家社科基金艺术学课题“20 世纪京剧在日本的传播与接受研究”（16BB021））、国家留学基金项目（201706755033）资助之研究成果。

---

<sup>40</sup> 滨一卫在《相公について：主として品花宝鑑より見たる》（《中国学論集：目加田誠博士還暦記念》，1964 年）一文中提到，在结束留学即将归国的那个初夏，不知是齐如山为其举办了一个送别会，还是齐如山出席了这个为他送行的送别会。由于时间的久远，滨一卫也记忆模糊了。但无论如何，从这件事可以知道，滨一卫与京剧研究的第一人齐如山多少是有些交往的。转引自中里见敬、中尾友香梨《濱文庫の中国演劇コレクション図録》，2009 年，第 29 页。

<sup>41</sup> 详参中里见敬《滨一卫所见 1930 年代中国戏剧——一个开拓表演史研究的日本学者》，《文化遗产》2014 年第 4 期。